

OVERSTRAND LOCAL MUNICIPALITY

Public Notice:

Proposed Long Term Contract for the Operation of the Mechanised Material Recovery Facility at the Hermanus Solid Waste Transfer Station

The Overstrand Local Municipality, in terms of the provisions of Sections 33 and 116(3) of the Local Government: Municipal Finance Management Act, No. 56 of 2003 hereby makes known that it intends entering into a contract with a service provider for the Operation of the Mechanised Material Recovery Facility at the Hermanus Solid Waste Transfer Station for a period of 9 (nine) years.

The proposed contract and an information statement summarising the Municipality's obligations in terms of the proposed contract can be inspected at the Municipality's head and satellite offices and libraries during the official hours of operation of these offices and libraries.

The proposed contract and information statement can also be viewed on the Municipality's official website www.overstrand.gov.za

The contract will be considered by the Municipal Council of the Overstrand Local Municipality at its Council meeting to be held at Hermanus on 27 November 2013 at the Municipal Offices in Hermanus.

Members of the local community and other interested persons are invited to submit to the Municipality their comments or representations in respect of the proposed contract before 12:00, 14 October 2013 in a sealed envelope clearly endorsed "Mechanised Material Recovery Facility" and addressed to: Municipal Manager, P.O. Box 20, Hermanus, 7200 and to be deposited in Tender box no.1.

It must be noted that should the Municipal Council approve this contract it will be implemented as soon as possible after the said Council meeting and the contract as concluded would in terms of section 84(3) of the Local Government: Municipal Systems Act, 32 of 2000 be made available at the municipal head and satellite offices and libraries during office hours for 14 (fourteen) days for public inspection.

Enquiries can be directed to Mr Johan van Taak, Tel: 028 316 3724 and e-mail: jvantaak@overstrand.gov.za.

Any person who wishes to submit comments or representations who cannot write will be assisted by the Director: Infrastructure and Planning or a person designated by him at Overstrand Civic Centre, Hermanus.

Coenie Groenewald
Municipal Manager

OVERSTRAND PLAASLIKE MUNISIPALITEIT

Publieke Kennisgewing:

Voorgenome Langtermyn Kontrak vir die Bedryf van die Gemeganiseerde Herwinningsaanleg by die Hermanus Vaste Afval Oorlaaistase

Ooreenkomstig die bepalings van Artikels 33 en 116(3) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Finansiële Bestuur, Nr 56 van 2003 gee die Overstrand Plaaslike Munisipaliteit hiermee kennis dat dit van voorneme is om met 'n diensverskaffer 'n kontrak vir 'n termyn van 9 (nege) jaar vir die Bedryf van die Gemeganiseerde Herwinningsaanleg by die Hermanus Vaste Afval Oorlaaistase aan te gaan.

Die voorgenome kontrak en die inligtingstuk wat die Munisipaliteit se verpligtinge ten opsigte van die voorgenome kontrak vervat kan by die Munisipaliteit se hoof en satelliet kantore en biblioteke gedurende amptelike kantoorure van hierdie kantore en biblioteke geïnspekteer word.

Die kontrak en inligtingstuk is ook verkrygbaar op die amptelike webblad van die Munisipaliteit by www.overstrand.gov.za

Die voorgenome kontrak sal vir oorweging voor die Munisipale Raad van die Overstrand Plaaslike Munisipaliteit dien tydens die Raadsvergadering geskeduleer vir Hermanus op 27 November 2013 by die Munisipale Kantore in Hermanus.

Lede van die plaaslike gemeenskap en ander geïnteresseerde persone word uitgenooi om hul kommentare of voorleggings ten opsigte van die voorgenome kontrak voor 12:00, 14 Oktober 2013 in 'n verseëelde koevert in tenderbus nr.1, duidelik gemerk "Gemeganiseerde Herwinningsaanleg" en geadresseer aan: Munisipale Bestuurder, Posbus 20, Hermanus, 7200 te plaas.

Let daarop dat indien die Munisipale Raad die kontrak goedkeur sal dit so gou as moontlik na die gemelde Raadsvergadering geïmplementeer word en die kontrak soos ooreengekom sal in terme van artikel 84(3) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, Nr 32 van 2000 vir 14 (veertien) dae gedurende werksure by die munisipale hoofkantoor, satellietkantore en biblioteke beskikbaar gestel word vir publieke inspeksie.

Navrae kan gerig word aan Mnr Johan van Taak, Tel: 028 316 3724 en e-pos: jvantaak@overstrand.gov.za.

Enige persoon wat graag kommentaar of 'n voorlegging wil indien maar nie kan skryf nie sal hulpverlening kry vanaf die Direkteur: Infrastruktuur en Beplanning of 'n persoon soos deur hom aangewys by die Munisipale Hoofkantoor te Hermanus.

Coenie Groenewald
Munisipale Bestuurder

UMASIPALA WENGINQI I-OVERSTRAND

ISaziso soLuntu:

IsiVumelwano esiPhakanyiswayo sokuSebenza seXesha elide sokuSetyenziswa kweSixhobo sokuChola iNkunkuma esiSebenza ngokwaso eHermanus Solid Waste Transfer Station

UMasipala weNgingqi yase-Overstrand, wazisa ukuba ujonge ukungena kwisivumelwano seminyaka elithoba (9) nomniki-nkonzo malunga nokuSebenza kweSixhobo esiziSebenzelayo sokuCola iNkunkuma eHermanus Solid Waste Transfer Station, oko kusenziwa ngokwemimiselo yamaCandelo 33 kunye nele-116(3) lomthetho iLocal Government: Municipal Finance Management Act, No.56 wango-2003.

Esi sivumelwano sokusebenza kunye nenkcukacha ezishwankathela imimiselo kaMasipala ngokwesi sivumelwano siphakanyiswayo sokusebenza ekulindeleke ukuba sihlolwe yintloko kaMasipala nakwiiOfisi ezingamasetyena kwakunye namathala eencwadi ngeeyure zokusebenza zezi ofisi nala mathala eencwadi.

Esi sivumelwano siphakanyiswayo kunye neenkcukacha siyafumaneka kwiwebsite esemthethweni yakwaMasipala engu- www.overstrand.gov.za kofuna ukusiqwalasela.

Esi sivumelwano siya kuqwalaselwa liBhunga likaMasipala elikuMasipala weNgingqi iOverstrand ngexesha lentlanganiso yeBhunga eya kube iqhutyelwa e Hermanus ngomhla we 27 November 2013 kwiiOfisi zikaMasipala eHermanus.

Abantu abasuka ekuhlaleni nabanye abantu abanomdla bayamenywa ukuba bathumele izimvo zabo okanye izinto abazibhalileyo kuMasipala ngokumayela nesi sivumelwano siphakanyiswayo, oko kwenziwa phambi ko 12:00, 14 Okthobha 2013. Ziibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu esitywiniweyo kwabhalwa. "Ukusetyenziswa kweSixhobo sokuChola iNkunkuma esiSebenza ngokwaso" mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 1 okanye zibhalelwe: kuMphathi ka Masipala, P.O. Box 20, eHermanus, 7200.

Kufuneka kuqatshelwe ukuba lithe lasamkela esi sivumelwano iBhunga likaMasipala, siya kuqalisa ukusebenza kamsinya emva kokuba eli Bhunga likhankanyiweyo liye lahlala intlanganiso kanti siya kufumaneka isivumelwano kwintloko kamasipala nakwii-ofisi ezingamasetyana nakumathala eencwadi ngexesha lomsebenzi isithuba seentsuku ezili-14 (ishumi elinesine) zokusihlola, oku kusenziwa ngokwecandelo 84(3) lomthetho iLocal Government: Municipal Systems Act, 32 wowama-2000.

Imibuzo ingathunyelwa kuMnu Johan van Taak, Umnxeba: 028 316 3724 ne-imeyili: jvantaak@overstrand.gov.za.

Nawuphi na umntu onqwenela ukuthumela izimvo zakhe okanye izinto abazibhalileyo, abangakwaziyo ukubhala baya kuncedwa nguMlawuli wezoLwakhiwo noCwangciso okanye ngumntu omiselwe nguye kwiZiko loLuntu iOverstrand, eHermanus.

Coenie Groenewald
UManejala kaMasipala